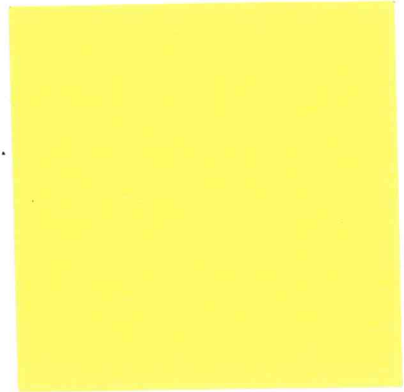




AUTORITÀ PORTUALE  
DI VENEZIA

Venezia, **28 LUG. 2016**  
Prot. 46420-GARE-DTEC/11297

Spett.



**Procedura aperta per l'appalto del servizio di progettazione definitiva dei lavori di realizzazione della piattaforma d'altura al Porto di Venezia e terminal container Montesyndial – 2° lotto funzionale – fase A. CIG 6666922613 CUP F71H11000090001**

**Risposta a quesito prot. n. 10889 del 19 luglio 2016**

Area di competenza  
Area Gare e Appalti

In relazione ai Vs. quesiti trasmessi tramite posta elettronica certificata in data 19 luglio 2016 ed acquisiti al protocollo della scrivente al n. 10889 del 19 luglio 2016, si rileva quanto segue:

**Quesito 1:**

**Costruzione cassoni diga: secondo il progetto preliminare del Terminal Containers (tavole C6-DIS-1871 e 1873) sarebbe necessario progettare una piarda provvisoria per il completamento della prefabbricazione dei cassoni anziché lo scavo del canale, a prossimità dell'area impiegata dal MOSE (accanto al Canale Malamocco). E dunque necessario progettare la piarda provvisoria e lo scavo del canale, ed anche ottenere la batimetria pertinente? Da confermare nel caso fossero utilizzati i cassoni circolari (proposti nel posteriore studio di fattibilità).**

**Risp.:** La definizione della piarda per la prefabbricazione dei cassoni, la tipologia dei cassoni e l'eventuale necessità di scavare canali utili al trasporto dei cassoni, sono tutte valutazioni che rientrano nella progettazione definitiva.

**Quesito 2:**

**Impianti : secondo le tavole seguenti del progetto preliminare del Terminal:**  
**2.1. C6-DIS-1911: acqua potabile: il serbatoio è nella zona petrolifera che è fuori dello scopo, dunque non è necessario progettarlo?**  
**2.2. C6-DIS-1912: rete fognatura civile: la stazione di pompaggio e l'impianto depurazione sono nella zona petrolifera che è fuori dello scopo, dunque non è necessario progettarli?**

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale.venezias@legalmail.it

Certificata  
ISO 14001 2004 ISO 9001 2008



## AUTORITÀ PORTUALE DI VENEZIA

**2.3. C6-DIS-1913: rete fognatura industriale: la stazione di pompaggio e l'impianto depurazione sono nella zona petrolifera che è fuori dello scopo, dunque non è necessario progettarli?**

Risp.: Considerato che occorre rendere funzionale lo stralcio oggetto di progettazione, occorrerà progettare serbatoi acqua potabile, stazione di sollevamento ed impianto di depurazione delle reti acque reflue ed industriale da localizzarsi a cura del Progettista.

**Quesito 3:**

**Edifici :**

potete confermare che gli edifici compresi nella zona petrolifera secondo il progetto preliminare del Terminal Containers non sono da progettare? Idem con l'eliporto e la torre di controllo. O sono da progettare tutti quelli disposti nella banchina di servizi secondo lo studio di fattibilità (figura sotto)?

Secondo il parere del Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici Assemblea Generale, sarebbero i seguenti:

- Strutture per il personale: mensa, alloggi , uffici, locali tecnici , ecc.;
- Uffici per Autorità Portuale, Guardia di Finanza, Polizia di Stato e Guardia ai Fuochi
- Centro di emergenza medica;
- Stazione dei Vigili del Fuoco con ormeggi per mezzi nautici antincendio;
- Eliporto per i trasferimenti d'emergenza;
- Torre di controllo Piloti;
- Depositi e magazzini per componenti di ricambio e ricoveri mezzi per le manutenzioni;
- Officine.

Potete dare un elenco indicativo degli edifici da progettare?

Risp.: Considerato che occorre rendere funzionale lo stralcio oggetto di progettazione, occorrerà progettare i servizi necessari la cui esatta definizione sarà concordata tra Rup e Progettista.

**Quesito 4:**

**Valutazione di impatto ambientale nella zona del Canale Malamocco e nella laguna:**

**4.1. Osservazioni Ambientali 2-3: non comprendiamo perché il nostro consorzio debba presentare il progetto di misure di compensazione nell'area delle barene nella laguna e nel canale Malamocco o analizzarne l'effetto. Quest'area di lavoro non dovrebbe far parte dello scopo dell'incarico.**

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale.veneziam@legalmail.it

Certificata  
ISO 14001 2004 ISO 9001 2008





## AUTORITÀ PORTUALE DI VENEZIA

La verifica di ottemperanza dovrà essere eseguita su tutte le prescrizioni formulate dalla Commissione VIAS. Data l'articolazione dei temi l'eventuale esclusione delle prescrizioni indicate sarà valutata in accordo tra RUP e progettista.

**4.2. Osservazioni 21, 46 e 47 – Rif. Testo:** Saranno dettagliati gli studi sul volume del traffico indotto dal operatività della Piattaforma d'altura nel canale Malamocco-Marghera. Saranno valutati gli impatti derivati dall'incrementato traffico marittimo includendo anche una stima dell'onda causata dalle unità e della conseguente movimentazione dei sedimenti, compresi possibili rischi di prop-wash. L'incremento del traffico navale sarà valutato sia in fase di cantiere sia in fase di esercizio. Particolare attenzione sarà dedicata agli impatti potenziali sulla qualità delle acque. ' Non siamo sicuri se dobbiamo includere il canale Malamocco in queste analisi in quanto quest'area non dovrebbe essere parte dello scopo di questo contratto. Sarebbe possibile avere un chiarimento a riguardo?

La verifica di ottemperanza dovrà essere eseguita su tutte le prescrizioni formulate dalla Commissione VIAS. Data l'articolazione dei temi l'eventuale esclusione delle prescrizioni indicate sarà valutata in accordo tra RUP e progettista.

Distinti saluti

Il Responsabile unico del procedimento  
Dott. Ing. Nicola Torricella

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale.venezias@legalmail.it

Certificata  
ISO 14001 2004 - ISO 9001 2008

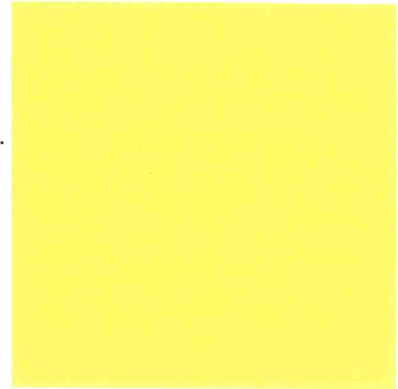




AUTORITÀ PORTUALE  
DI VENEZIA

Venezia, **28 LUG. 2016**  
Prot. 46420-GARE-DTEC/11296

Spett.



**Procedura aperta per l'appalto del servizio di progettazione definitiva dei lavori di realizzazione della piattaforma d'altura al Porto di Venezia e terminal container Montesyndial – 2° lotto funzionale – fase A.  
CIG 6666922613 CUP F71H11000090001**

**Risposta a quesito prot. n. 10702 del 15 luglio 2016**

In relazione ai Vs. quesiti trasmessi tramite posta elettronica certificata in data 15 luglio 2016 ed acquisiti al protocollo della scrivente al n. 10702 del 15 luglio 2016, si rileva quanto segue:

**Quesito 1. Polizze Assicurative:**

- Potreste confermare che la polizza assicurativa richiesta è la polizza generale delle aziende e che dovrà essere allegata al momento della firma del contratto?;
- La polizza secondo la Merloni dovrà essere attivata a partire dall'approvazione del progetto fino all'accettazione dei lavori (collaudo)?;
- Potreste confermare che non ci sono fideiussioni definitive per i pagamenti del progetto?.

**RISPOSTA:**

Ai sensi dell'art. 111, comma 1 del D.Lgs. n. 163/2006, nei contratti relativi a lavori, il progettista o i progettisti incaricati della progettazione posta a base di gara e in ogni caso della progettazione esecutiva devono essere muniti, a far data dall'approvazione rispettivamente del progetto posto a base di gara e del progetto esecutivo, di una polizza di responsabilità civile professionale per i rischi derivanti dallo svolgimento delle attività di propria competenza, per tutta la durata dei lavori e sino alla data di emissione del certificato di collaudo provvisorio. La polizza del progettista o dei progettisti deve coprire, oltre alle nuove spese di progettazione, anche i maggiori costi che la stazione appaltante deve sopportare per le varianti di cui all'articolo 132, comma 1, lettera e), resesi

Area di competenza  
Area Gare e Appalti

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale-venezias@legalmail.it

Certificata  
ISO 14001 2004 - ISO 9001 2008



## AUTORITÀ PORTUALE DI VENEZIA

necessarie in corso di esecuzione. La garanzia è prestata per un **massimale non inferiore al 20 per cento dell'importo dei lavori progettati, con il limite di 2 milioni e 500 mila euro**, per lavori di importo pari o superiore alla soglia di cui all'articolo 28, comma 1, lettera c), IVA esclusa. La mancata presentazione da parte dei progettisti della polizza di garanzia esonera le amministrazioni pubbliche dal pagamento della parcella professionale.

Il progettista, **contestualmente alla sottoscrizione del contratto**, deve produrre una **dichiarazione di una compagnia di assicurazioni** autorizzata all'esercizio del ramo "responsabilità civile generale" nel territorio dell'Unione Europea, contenente l'impegno a rilasciare la polizza di responsabilità civile professionale con specifico riferimento ai lavori progettati. La polizza decorre dalla data di inizio dei lavori e ha termine alla data di emissione del certificato di collaudo provvisorio. La mancata presentazione della dichiarazione determina la decadenza dall'incarico, e autorizza la sostituzione dell'affidatario.

**Quesito 2. Nel bando di gara sono indicate 180 giorni per l'esecuzione del monitoraggio ambientale. Tuttavia alcuni monitoraggi, ad esempio della fauna, vengono indicate di durata di 1 anno. Potreste chiarire la durata prevista per il monitoraggio ambientale).**

RISPOSTA: 180 giorni come previsto dal Documento Preliminare alla Progettazione

**Quesito 3. Considerato che la progettazione deve includere la Piattaforma d'altura e il fascio tubiero a mare per il passaggio del cavo elettrico e del condotto per l'acqua dal Lido alla stessa Piattaforma d'altura e che sono esclusi dalla progettazione (i) la pipeline per il trasporto di prodotti petroliferi, (ii) l'attraversamento della laguna e quindi la costruzione delle isole temporanee e (iii) attività di progettazioni sul settore onshore nella zona Montesyndial, è possibile escludere dal Piano di Monitoraggio ambientale tutte le attività chiaramente connesse alle opere non incluse nella progettazione (indicate nei precedenti punti i, ii e iii)?**

RISPOSTA: Sì, esclusivamente per la fase di realizzazione delle opere non previste. Il Piano di Monitoraggio, però, dovrà essere redatto come richiesto dalle Linee Guida per la predisposizione del Progetto di Monitoraggio Ambientale (PMA) delle opere soggette a Valutazione di Impatto Ambientale"- Rev

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale.veneziam@legalmail.it

Certificata  
ISO 14001 2004 ISO 9001 2008





## AUTORITÀ PORTUALE DI VENEZIA

18.12/2013 predisposte da MATTM, MIBACT e ISPRA); le attività di monitoraggio "ante operam" dovranno consentire di valutare gli effetti non solo della fase di realizzazione, ma anche della fase di esercizio del terminal.

**Applicando lo stesso principio, è possibile fare altrettanto in riferimento alla lista delle osservazioni riportate nel documento di gara "Documento per la progettazione definitiva", e pertanto escludere dal nostro Scopo del Lavoro osservazioni pertinenti le progettazioni dei precedenti punti "i", "ii" e "iii"?**

RISPOSTA: La verifica di ottemperanza dovrà essere eseguita su tutte le prescrizioni formulate dalla Commissione VIAS. Data l'articolazione dei temi l'eventuale esclusione delle prescrizioni indicate sarà valutata in accordo tra RUP e progettista.

**Quesito 4. Dall'analisi della documentazione disponibile risulta che la società Terna, con nota prot. 5429 del 17 ottobre 2014, ha rilasciato il proprio nulla osta con prescrizioni. Sulla base di tali prescrizioni è possibile prevedere un allacciamento a terra a livello del Lido?**

RISPOSTA: Il punto di allacciamento dovrà essere definito con Terna nel corso della progettazione.

**Quesito 5. Le attività di monitoraggio della componente socioeconomica, in base alle indicazioni del VIA, sembra debbano essere focalizzate sulla pesca. Ai tempi della redazione del Piano di Monitoraggio Ambientale fornito a integrazione del SIA (documento Cod. Elab. I8-REL-001 del Maggio 2013), risulta che era in corso la formalizzazione di un Protocollo di intesa tra Regione Veneto, Magistrato delle Acque, Autorità Portuale e associazioni di categoria della pesca per la definizione delle azioni di mitigazione e compensazione comprese le attività di monitoraggio ante, in corso e post opera. Sono disponibili indicazioni in merito alle attività ante-operam di monitoraggio della pesca definite da suddetto Protocollo?**

RISPOSTA: No

Distinti saluti

Il Responsabile unico del procedimento  
Dott. Ing. Nicola Torricella

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale.veneziamail@legalmail.it

Certificata  
ISO 14001 2004 - ISO 9001 2008

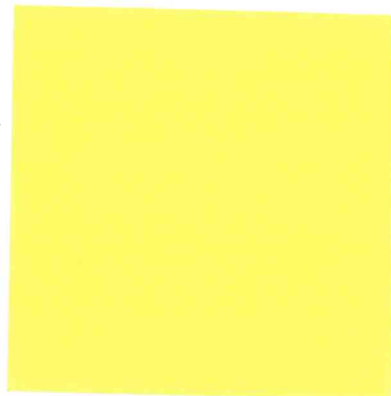




AUTORITÀ PORTUALE  
DI VENEZIA

Venezia, **28 LUG. 2016**  
Prot. 46420-GARE-DTEC/11291

Spett.



**Procedura aperta per l'appalto del servizio di progettazione definitiva dei lavori di realizzazione della piattaforma d'altura al Porto di Venezia e terminal container Montesyndial – 2° lotto funzionale – fase A. CUP F71H11000090001**

**Risposte a quesiti prot. n. 10723 del 15 luglio 2016**

In relazione ai Vs. quesiti trasmesso tramite posta elettronica certificata in data 15 luglio 2016 ed acquisiti al protocollo della scrivente al n. 10723, si rileva quanto segue:

- 1) si conferma che il numero di pagine massimo ammesso per i documenti costituenti l'offerta tecnico-organizzativa da includere nella busta B è quello già espressamente e chiaramente indicato nel disciplinare di gara, alle pagine 28, 29 e 30 di tale documento;
- 2) i documenti C5-DIS-080 e C5-DIS-081 del progetto preliminare del "Terminal plurimodale off-shore al largo del Porto di Venezia, relativi rispettivamente alla planimetria delle indagini geognostiche – tavola 1 e tavola 2 sono presenti sull'apposito cloud raggiungibile dal sito "Amministrazione Trasparente" dell'Autorità Portuale di Venezia;
- 3) le opere on-shore esulano dall'oggetto della progettazione ed ogni informazione ad esse relativa risulta non pertinente ai fini della partecipazione alla procedura aperta di cui all'oggetto.

Distinti Saluti

Il Responsabile unico del procedimento  
Dott. Ing. Nicola Torricella

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale.venezias@legalmail.it

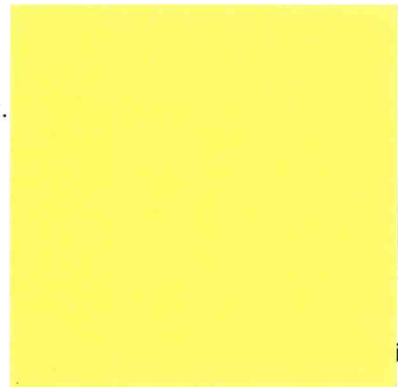
Certificata  
ISO 14001 2004 - ISO 9001 2008



AUTORITÀ PORTUALE  
DI VENEZIA

Venezia, **28 LUG. 2016**  
Prot. 46420-GARE-DTEC/11286

Spett.



ital.it

Area di competenza  
Area Gare e Appalti

**Procedura aperta per l'appalto del servizio di progettazione definitiva dei lavori di realizzazione della piattaforma d'altura al Porto di Venezia e terminal container Montesyndial – 2° lotto funzionale – fase A. CUP F71H11000090001**

**Risposte a quesito prot. n. 11215 del 26 luglio 2016**

In relazione al Vs. quesito trasmesso tramite posta elettronica certificata in data 26 luglio 2016 ed acquisito al protocollo della scrivente al n. 11215, si rileva quanto segue:

- non è necessario produrre la cauzione provvisoria.

Distinti Saluti

Il Responsabile unico del procedimento  
Dott. Ing. Nicola Torricella

Autorità Portuale di Venezia  
Santa Marta, Fabbricato 13  
30123 Venezia  
T +39 041 533 4111  
F +39 041 533 4254  
CP 91 Venezia 12  
30121 Venezia  
P.IVA e CF 00184980274

apv@port.venice.it  
www.port.venice.it

PEC  
autoritaportuale.venezias@legalmail.it

Certificata  
ISO 14001:2004 ISO 9001:2008

